



Семьдесят четвертая сессия  
Сальвадор-де-Байя, Бразилия, 2-3 декабря 2004 года  
Пункт 8а) предварительной повестки дня

**ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ И ОЦЕНКЕ  
ОБЩЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА ПЕРИОД 2004-2005 гг.**

Дополнение 1

**Примечание Генерального секретаря**

В нижеследующем документе содержится доклад о втором заседании Комитета по обеспечению качества и торговле, которое состоялось 11-12 ноября 2004 года в Мадриде, Испания.

**ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ И ОЦЕНКЕ**  
**ОБЩЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА ПЕРИОД 2004-2005 гг.**

**Дополнение 1**

**Роль Комитета и его членов**

1. Комитет выразил свою убежденность в необходимости улучшить связь между различными органами Организации, а также прояснить и упростить процессы принятия решений с целью охватить должным образом деятельность по осуществлению программы в интересах всех членов, избежать дублирование и обеспечить надлежащий контроль за решениями, рекомендациями и инициативами на протяжении всего процесса от замысла до претворения в жизнь. Это должно распространяться на отношения различных технических комитетов с внешними органами, прежде всего в рамках системы Организации Объединенных Наций, в той мере, в какой они затрагивают формулирование позиций по вопросам, включенным в программу работы.

2. По мнению Комитета, приоритетным вопросом могло бы стать установление рабочих отношений с Исполнительным советом, вспомогательным органом которого он является. Это, в частности, могло бы выразиться в направлении Председателем докладов Совету.

**Деятельность по осуществлению программы и "Видение 2010"**

3. Хотя, по мнению Комитета, вопросы безопасности и защиты и стандартов в рамках стратегического направления обеспечения качества должны занимать важное место в нынешней и будущей программе Организации как движущие силы мирового туризма, он считает маловероятным, что сможет успешно охватить всю программу в области качества и торговли туристскими услугами при тех незначительных ресурсах, которые выделяются сегодня на эту деятельность Организацией и индивидуальными членами.

4. Поэтому Комитет рекомендует исправить в будущей программе работы эту ситуацию, внося структурные изменения в распределение ресурсов и разработку программы.

5. Деятельность должна включать:

- в рамках всех глав программы (торговля, безопасность и защита, стандарты) конкретные пункты по новым технологиям с целью их освоения и творческого использования особенно малыми и средними предприятиями развивающихся стран в сферах электронной торговли, информации и передачи стандартов;

- в рамках главы по стандартам качества механизм, позволяющий турцентрам сравнивать их статус в обеспечении качества с общими и объективными критериям. Этот механизм должен включать положения, указывающие на области, пригодные для национального регулирования с целью обеспечения базового качества.

#### Вопросы торговли / воздушный транспорт и туризм

6. Комитет рекомендовал продолжать сотрудничество с ИКАО и ИАТА с целью содействия и усиления заметности и подходов с позиций туризма и его признания в авиатранспортной деятельности.

#### Безопасность и защита

7. Что касается документа C/73/11, то Комитет принял к сведению процесс, начатый с участием Исполнительного совета с целью рассмотрения и принятия в этой области международного документа, соответствующего пункту текущей программы работы. По мнению Комитета, будет более уместно уделить внимание в таком документе туристским объектам и, возможно, также их визитерам и пользователям, как это уже указано в программе работы, вместо "гостиниц и туристских достопримечательностей" по причине одновременно слишком узкого (в отношении гостиниц) и слишком широкого (в отношении туристских достопримечательностей) значения этого второго термина.

8. Комитет рекомендовал продолжать процесс в соответствии с предложением юридического советника, содержащимся в пункте 11 документа CE/73/11, полагая при этом, что обе части этого предложения должны рассматриваться как взаимодополняющие друг друга.

#### Рекомендации для путешественников

9. Комитет принял к сведению ряд документов секретариата CE/73/3/ Add.1, CE/74/9 и CE/74/9 Add, посвященных рекомендациям для путешественников.

10. Комитет рекомендовал:

- взамен документа CE/74/9 представить на рассмотрение Совета документ CE/74/9 Add. как содержащий более исчерпывающее описание работы, которая уже проделана в этой сфере Организацией и международным сообществом, а также более подробный перечень вариантов, которые Организации может избрать в этой связи;
- избрать подход, предусматривающий разработку кодекса поведения, который позволил бы учесть различные положения предлагаемых рекомендаций и систематически отслеживать процесс составления рекомендаций для путешественников;

- сделать статью 6.5 Глобального этического кодекса туризма руководящим принципом будущего Кодекса поведения, однако не рекомендовать механизм урегулирования споров Всемирного комитета по этике туризма в качестве наиболее подходящего инструмента урегулирования конфликтов в этой сфере между государствами-членами и государствами-нечленами Организации;
- дополнительно к уже предложенным в документе CE/4/9 Add. вариантам вновь рассмотреть целесообразность и возможность проведения дипломатической конференции или консультаций на эту тему;
- поддержать идею об обращении к ООН за поддержкой в этой сфере.

### Стандарты

11. Комитет принял к сведению возрастание роли стандартов в сфере туризма, отвечающее потребностям торговли, защиты потребителей, рекламы, маркетинга, коммуникаций и прозрачности и затрагивающее терминологию, системы управления и технические условия. Он также отметил поиск международных справочных параметров в этой сфере и разнообразие соответствующих национальных и международных шагов и инициатив, предпринимаемых, в частности, Международной организацией по стандартизации (МОС) с целью выработки таких стандартов.

12. Комитет приветствовал недавнюю инициативу, предпринятую МОС по предложению Комитета по политике в отношении потребителей (COPOLCO), в котором представлены организации турсектора, по созданию нового технического комитета по стандартам в сфере туризма для рассмотрения вопросов терминологии и технических условий туризма, а также по развитию уже существующих стандартов управления качеством (ISO 9000/2000; ISO 14000) с целью их приспособления к специфике туристской деятельности.

13. В отношении будущих стандартов на спецификации по туристским услугам, предоставляемым поставщиками туруслуг, Комитет отметил, что основным предметом стандартизации станут в первую очередь аспекты безопасности, защиты, гигиены и доступности и рекомендовал закладывать в будущие стандарты, когда они будут касаться других аспектов, защиту культурной индивидуальности и культурных различий.

14. Он рекомендовал далее, чтобы:

- будущий Технический комитет МОС по стандартам в сфере туризма предусмотрел механизм, позволяющий представителям потребительских организаций постоянно участвовать в процессе составления документов, и чтобы круг полномочий технического комитета был составлен таким образом, чтобы стимулировать справедливое участие представителей всех регионов;

- сначала стандарты разрабатывались в тех сферах деятельности, где уже накоплен более значительный национальный опыт.

15. Комитет рекомендовал Организации принять на себя обязательство по сотрудничеству с МОС в этой области и выделить для этого необходимые материальные и физические ресурсы.

